

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 88 (1970)
Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

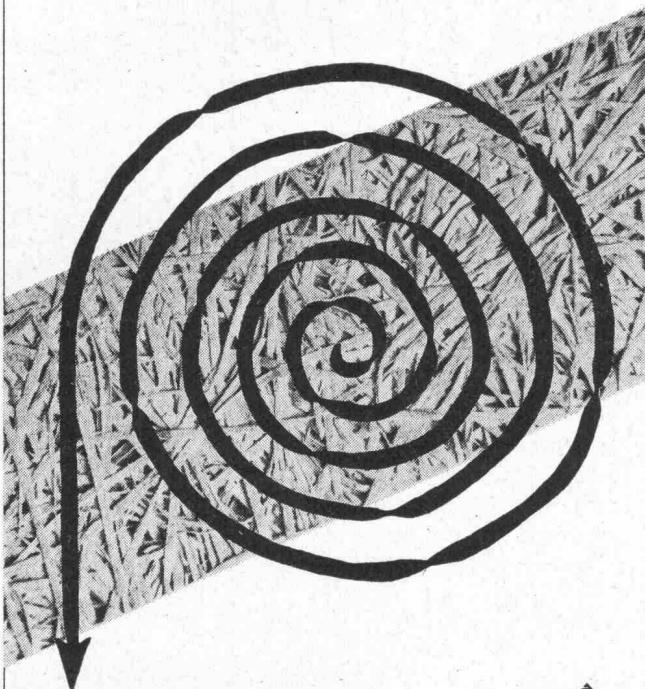
Was?

Was für Ansprüche stellen Sie an eine

Leichtbauplatte?

- Hohe Isolierfähigkeit
- Guter Putzträger
- Große Widerstandsfähigkeit
- Hohe Elastizität
- Ausgezeichnete Schallabsorption
- Geringes Gewicht
- Handliches Format
- Leichte Verarbeitung
- Günstiger Preis

Wenn Sie alle Punkte mit Ja beantworten,
dann ist die ideale Leichtbauplatte für Sie
die



Perfecta



Unterlagen und kostenlose Beratung über
Perfecta-Leichtbau- und Akustikplatten durch

GIPS-UNION AG 8021 Zürich
Talstrasse 83, Tel. (051) 23 37 60

EJ

Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein
und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

88. Jahrgang Heft 11

12. März 1970

Inhalt

Die Ausrüstung der Kavernenzentrale Robiei. Von J.-E. Graeser	219*
Neue Ausstellungshalle der Hannover-Messe	230*
Die Deformation der Laufringe an Zementdrehöfen. Von B. Barp und M. Schuch	232*
Auf Trinidad wird Asphalt aus einem See gewonnen. Von W. Brander	233
Neue Lokomotiven Re 6/6 der SBB	233*
Kunst- und Kulturgeschichte Graubündens. Von G. Risch	235*

Umschau

Einbau des Reaktordruckgefäßes im Atomkraftwerk Mühleberg. Ungewöhnliche Vermessungsaufgaben in der Wüste	236*
Prüfung von Werkstoffen für Entsalzungsanlagen. Düsenflugzeuge und Luftverschmutzung. Bürogebäude mit Eigenbeheizung	237*
Persönliches. Neue Gastdozenten an der ETH Zürich	238

Buchbesprechungen

Brandwände, Brand- und Stossverhalten, von C. Meyer-Ottens und J. Steinert. Berechnung des Brandwiderstandes von Stahlkonstruktionen, von der Schweizerischen Zentralstelle für Stahlbau	238
Neuerscheinungen	239

Nekrologie

J.-J. Du Pasquier; A. Rölli; O. Riva; H. Schlapfer; H. Steiner; J. R. Weber	239
---	-----

Wettbewerbe

Katholisch-kirchliches Zentrum in Winterthur-Seen. Künstlerische Gestaltung beim Pausenplatz «Im Moos», Rüschlikon. Strafanstaltsbauten des Kantons Genf in Choulex. Stadtzentrum Bregenz	240
---	-----

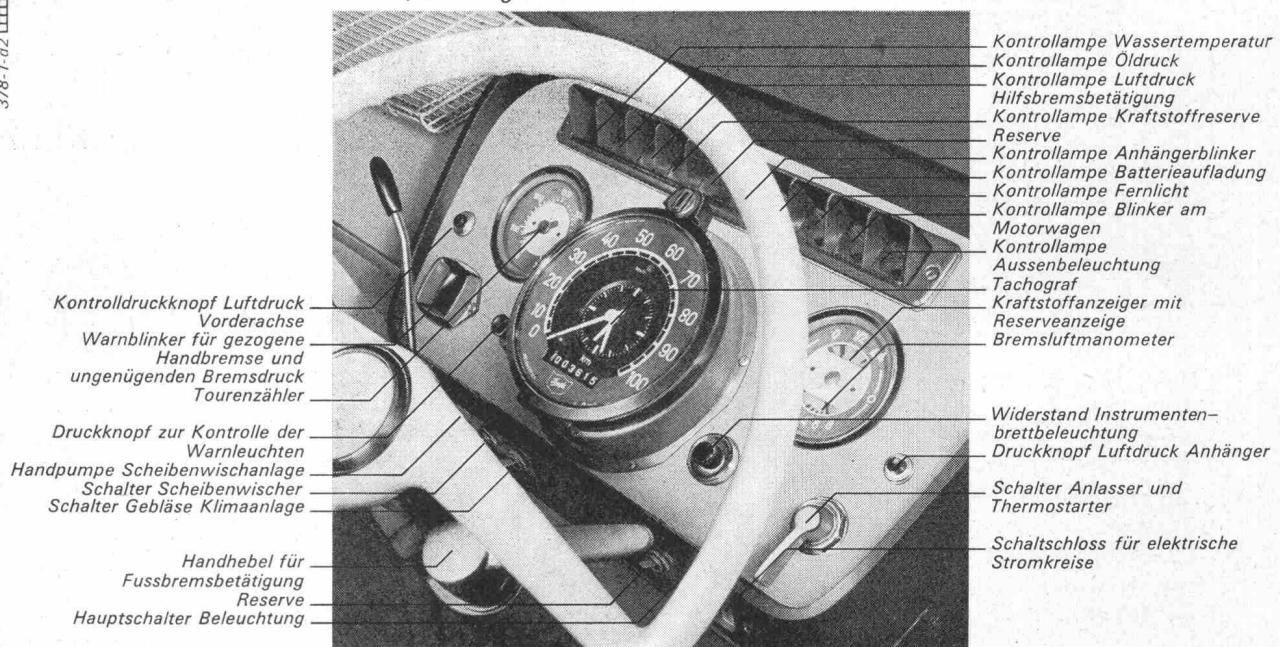
Ankündigungen

Fédération Internationale de la Précontrainte. Bibliography of Crushing and Grinding	240
--	-----

Kunsthaus Zürich. Harwell Post-Graduate Education Centre. Konferenz über verstärkte Kunststoffe, Brighton. Import-Messe in Zürich. Europrefab-Studienreise in die Schweiz. Gesellschaft für Bodenmechanik und Fundationstechnik. VGB-Fachtagung «Emissionen 1970»	241
---	-----

Tagung Korrosionen in Müll- und Abfallverbrennungsanlagen. Reprographie-Kongress, London 1971. Computer Graphics, Uxbridge. Photexpo 70 in Zürich. Powder Metallurgy Conference, New York. Tunnel Symposium '70, Tokyo. Vortragskalender	242
--	-----

643 EP, Gesamtgewicht 16 t

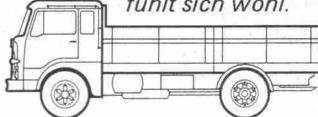


Aktionszentrum

Hier geschieht's: Beschleunigen. Schalten. Kontrollieren. Bremsen. Manövrieren. Entspannen. Und wieder handeln. Ununterbrochen. Die Masse eines Lastzuges muss ständig unter genauer Kontrolle gehalten werden, wenn sie rentieren soll. Dazu gehört eine robuste Ausführung des Fahrzeugs und eine technische Ausrüstung, die den Ansprüchen der Gewichtsklasse entspricht. Dazu gehört auch eine komfortable Kabine: Körpergerechte Sitze, Sicht, Bewegungsfreiheit (auch für den Mitfahrer). Denn die Leistungsfähigkeit des Fahrers steigt mit seinem Wohlbefinden. Und die Rentabilität mit dem Arbeitsklima. Der Fiat 643 EP kann mit allen

Aufbauten ausgerüstet werden:
TIR Brücke, offene Brücke, Kühlkasten, Möbelkasten, Viehtransporter, Kipper, Wechsellaidekipper, Kehrichtabfuhrwagen, Langholzwagen, Beton-Mischer, Langeisenwagen, Brennstoffzisterne, Staubguttransporter für Getreide usw.
6-Zylinder-Motor, 10 Gänge, Nutzlast bis 10500 kg auf dem Fahrgestell.

Ein Fiat-Fahrer fühlt sich wohl.



Sava finanziert zeitgemäß.

Fiat (Suisse) SA 108, rue de Lyon 1211 Genève 13

F / I / A / T



DAS SIND UNSERE STATIC- ARMIERUNGSENTE

ARMIERUNGSENTE

Lagernetze 5 x 2 m

15 Typen STATIC, 13 Typen K
Spezialnetze · Betonstrassennetze

SPAREN BAUZEIT

Unsere Beratungsstelle

Seefeldstrasse 7, 8008 Zürich

Telefon 051 34 02 46

gibt Ihnen gerne Auskunft

VON ROLL

ARMIERUNGSENTE

651

VON ROLL AG. Werk Gerlafingen

Die wirtschaftliche Kraftinstallation beginnt beim **BD-System**



63/10

Mit dem BD-System installieren heißt:

- Planungsarbeit sparen.
- Ein System verwenden, das sich schnell und ohne Spezialarbeiten montieren lässt.
- Unbegrenzte Freizügigkeit bei der Aufstellung von Maschinen und Apparaten haben.
- Jeder betrieblichen Umstellung gewachsen sein.
- Bei Bedarf sofort Lichtbänder montieren können.

BD-System, die moderne elektrische Kraftinstallation für Fertigungs- und Reparaturbetriebe, Forschungslabore, Büros und Schulen, bis 400 A, 500 V ~



KLÖCKNER-MOELLER

Hauptverwaltung:
Techn. Aussenbüros:

Effretikon 8307 Effretikon
Bern 3000 Bern
Lausanne 1005 Lausanne
Zürich 8603 Schwerzenbach ZH

Wenden Sie sich bitte an eines
unserer Technischen Aussenbüros:

Bahnhofstrasse 28 Ø 051 / 32 24 21
Cäcilienstr. 21 Ø 031 / 45 34 15
Chemin de Martinet 28 Ø 021 / 25 37 96
Eschenstr. 1 Ø 051 / 85 44 11



Mobil- und Autokrane haben sich in der Schweiz hundertfach bewährt

Für jeden Einsatz die geeignete Maschine



COLES Hydra 300 T Autokran Tragkraft 34 t, Hakenhöhe 35 m

Dieselhydraulische COLES-Mobil- und Autokrane mit Teleskopausleger:

Modell	Tragkraft	Hakenhöhe
Hydra 4 T	5,0t	9,0m
Hydra 5 T	6,0t	9,0m
Hydra 6 T	6,0t	11,5m
Hydra 7 T	7,0t	17,5m
Hydra Husky	13,6t	26,0m
Hydra 120 T	13,6t	26,0m
Hydra 150 T	18,0t	29,5m
Hydra LH25	25,0t	35,0m
Hydra 300 T	34,0t	35,0m
Hydra LH35	35,0t	42,0m

COLES-Krane sind Erzeugnisse der British Crane and Excavator Corporation, des grössten Herstellers der Welt von Mobil- und Autokrane.

Verlangen Sie detaillierte technische Unterlagen, Referenzen oder eine sachkundige Beratung durch unsere Spezialisten.

Diese elektrische COLES-Autokrane mit Gittermastausleger:

Modell	Tragkraft	Auslegerlänge
Endurance	31,7t	48,8m
L 30/35	35,0t	51,0m
Vigorous	40,8t	48,8m
Illustrious*	40,8t	54,9m
L 45/50*	50,0t	60,0m
Zealous	60,0t	64,0m
Gargantua	70,0t	70,0m
L 60/75*	75,0t	80,0m
L 80/100*	100,0t	100,0m
L 100/125*	125,0t	110,0m

*) auch mit Turmausleger lieferbar

Ausserdem umfasst das COLES-Programm diverse diesel-elektrische Mobilkrane mit Gittermastausleger, Tragkraft 9 – 125 t.

Robert Aebi AG
Uraniastr. 31/33
8023 Zürich
Tel. 051/231750

Arbedo 092/54761
Landquart 081/512542
Renens 021/344212
Zollikofen 031/573636

Robert Aebi

Tettovinyl®

macht Bauen so viel leichter



Machen auch Sie sich's leichter mit Tettovinyl, denn...

Tettovinyl!

hat so viele gute Eigen-schaften:

homogen, deshalb unempfindlich gegen Witterungs- und Korrosionseinflüsse, gegen Chemikalien und Industriegase, leicht sauber zu halten, licht-durchlässig, schwer brennbar, mühelos in der Handhabung, preisgünstig.

Tettovinyl!

mit 5 Jahren Garantie auf Schlagfestigkeit

dank den einmaligen Material-vorzügen, die Tettovinyl besitzt. Tettovinyl ist formbar, schlag-zäh, elastisch und hagelfest.

Tettovinyl!

bietet sozusagen unbegrenzte Verwendungsmöglichkeiten: Überdachungen jeder Art, Lichtbänder, Wände und Brü-stungen, Betonschalungen, Innenverkleidungen u.a.m.

Tettovinyl!

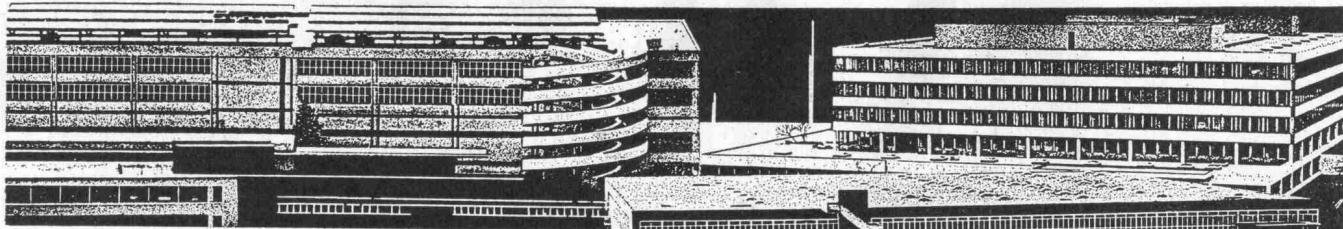
gibt es in verschiedenen Profilen und in zweck-mässiger Farbauswahl

Tettovinyl!

ist ein Schweizer Qualitätsprodukt der Giubiasco Industrie AG, 6512 Giubiasco, Tel. 092/512 71 oder Zürich Tel. 051/25 02 22.

Giubiasco

5000 Aarau Richner AG — 1860 Aigle Gétaž, Romang, Ecoffey SA — 4000 Basel Küderli AG — 6500 Bellinzona Cesare Regusci SA, Julius Schoch & Co. — 3000 Bern Bläsi AG — 3000 Bern-Weissenbühl Baustoffe Bern AG — 2500 Biel/Bienne Baubedarf & Holz AG, Notz & Co. AG — 1630 Bulle J.+A. Glasson SA — 1030 Bussigny Charles Nell SA — 1837 Château-d'Oex Gétaž, Romang, Ecoffey SA — 1618 Châtel-St. Denis Gétaž, Romang, Ecoffey SA — 2300 La Chaux-de-Fonds Nuding SA — 7000 Chur H. Weber & Co. AG — 2800 Delémont Soc. Jurassienne de mat. — 2114 Fleurier U. Schmutz — 4402 Frenkendorf Debrunner & Cie. AG — 1700 Fribourg A. Michel SA — 1200 Genève Gétaž, Romang, Ecoffey SA, Noverraz, l'Huillier & Cie. — 3360 Herzogenbuchsee Baubedarf AG — 1000 Lausanne, Bussigny Gétaž, Romang, Ecoffey SA — 6600 Locarno Frigerio & Co. — 6900 Lugano Molinari SA, Pestalozzi & Co. — 6000 Luzern Sabag + Baumaterial AG — 1920 Martigny-Ville Paul Marty — 6850 Mendrisio Mario Rezzonico & Co. — 1820 Montreux Gétaž, Romang, Ecoffey SA — 4600 Olten Moser & Cie. AG — 8200 Schaffhausen Deggeler+Peter — 8952 Schlieren Sponagel AG — 1950 Sion Gétaž, Romang, Ecoffey SA — 4500 Solothurn Bausteinfabrik Solothurn AG — 9000 St. Gallen Debrunner & Cie. AG — 3600 Thun Baumaterial AG — 7430 Thusis Oscar Prevost — 1800 Vevey Gétaž, Romang, Ecoffey SA — 3930 Visp Gétaž, Romang, Ecoffey SA — 8570 Weinfelden Debrunner & Cie. AG — 5430 Wettingen Emil Reinle AG — 8404 Winterthur Werner-Graf & Co. AG — 1400 Yverdon Carrel SA, Charles Dubath Fils — 6300 Zug Carl Bossard — 8004 Zürich H. & A. Hefti — 8021 Zürich Küderli AG



Bei solchen Firmen liegen MAMMUT® und TURICUM®



• Dr. Juchli

7-48

MAMMUT® und TURICUM®
zwei starke Schweizer Marken

AEZ

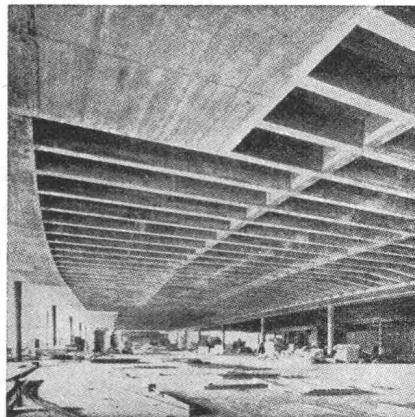
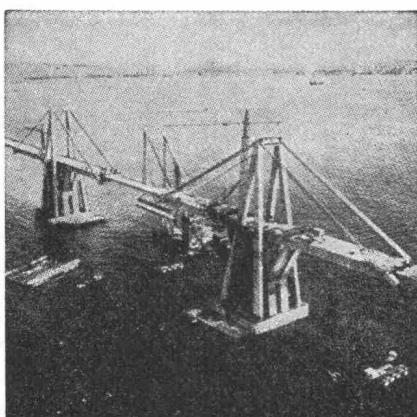
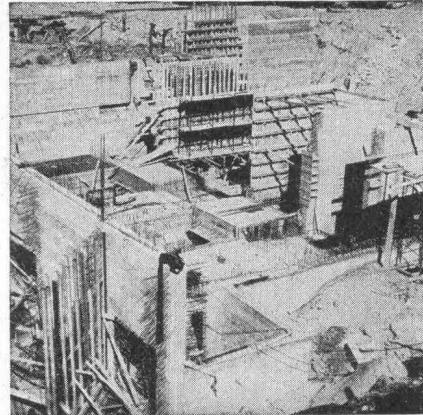
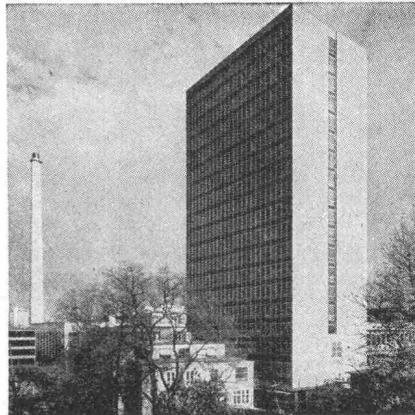
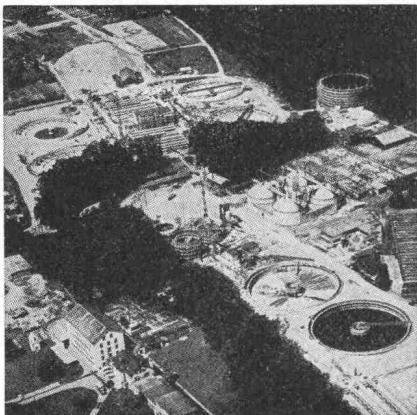
Asphalt-Emulsion AG

MAMMUT® und TURICUM®
für bituminöse Isolierungen. Seit
über 50 Jahren verwendet –
durchwegs mit grossem Erfolg.

Erstellen auch Sie Flachdach-
beläge, Terrassenbeläge
sowie Grundwasserisolierungen
mit MAMMUT® und TURICUM®.
Wir beraten Sie gerne.
Rufen Sie an!
Telefon 051-258866

Zürich

Sicherheit mit Tricosal

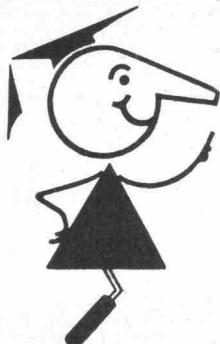
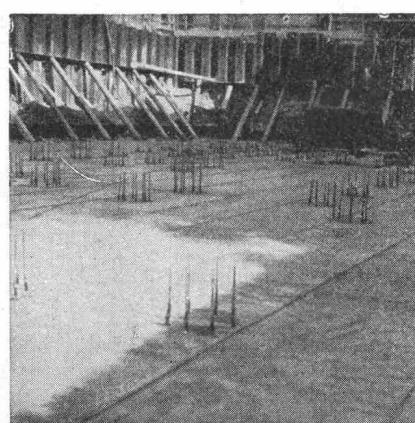


Grundwasserwannen und Tunnel-Isolationen mit PVC-Folien.

Dehnungs-Fugenbänder mit Befestigungslasche als Einbauhilfe.

Profitieren Sie von unseren reichen internationalen Erfahrungen.

Wir beraten Sie gern und unverbindlich.



seit
1923

®
tricosal

BAU-CHEMIE AG BASEL (061) 23 00 16

Zement-Schnellbinde- und Dichtungsmittel, Plastifizierer, Verzögerer, Beton-Reinigungsmittel, Gipsverzögerer, Binder, Fugenbänder, Kunststoffe, Frostschutzmittel, Haftemulsion für Kunststoffmörtel, ölfeste Anstrichemulsion, Thiokol- und Acryl-Kitte, Epoxy-Lacke, Kunststoff-Dünnputze. PVC-Folien, 1 bis 2 mm, für Grundwasserwannen, Wasserbehälter usw. Wir haben für Sie über 100 verschiedene Fugenbandprofile.

Raumsparer

Auf dem Weg zur Zukunftsheizung, die überhaupt keinen Raum mehr beansprucht, schufen wir den Überdruckkessel GD, der enorm viel Raum spart. Viel Raum im Heizraum, und Raum in allen Stockwerken, dank dem kleinen Kaminquerschnitt.

Was sparen Sie sich außerdem mit dem GD?

Sie sparen sich die ganze Problematik der Beheizung von Miethäusern und Wohnblöcken, denn wir haben mit 19 kompakten Kesseleinheiten (von 132 000—958 000 kcal/h) alles für Sie gelöst.

Sie sparen sich baldige Neuinstallationen, denn der GD lebt unglaublich lange.

Sie sparen Ihren Mitern Ärger mit dem Warmwasser: der Chromnickelstahlboiler oder die Zellen-Batterie liefert es stets «à discrétion».

Sie sparen sich überdimensionierte Schallisolationen, denn der GD heizt praktisch geräuschlos, da mit normalem 1- oder 2-Stufen-Brenner heizbar.

Sie sparen sich Zukunftsprobleme, denn dank der Gliederbauweise ist der Kessel jederzeit erweiterungsfähig.

Sie sparen sich Spezialkesselfundamente, denn die jedem Kesselglied angegossenen Gusseisenfüsse gewährleisten gleichmässige Bodenbelastung.

Sie sparen, wenn Sie wollen, den Kellerheizraum, denn GD-Kessel lassen sich auf dem Dach montieren.

Wer beim Bauen an die Zukunft denkt,
wählt Ideal Standard

GD

**I D E A L
S T A N D A R D**
AG

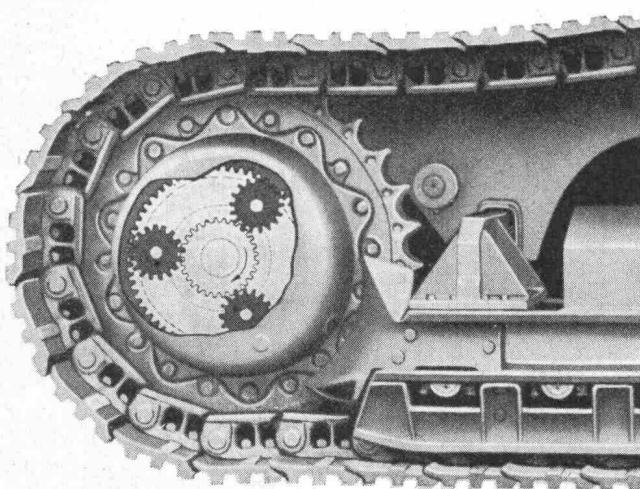
4657 Dulliken, Tel. 062 211115
Verwaltung:
8600 Dübendorf, Tel. 051 85 1103



Verlangen Sie mehr von einem Raupenlader. Testen Sie den INTERNATIONAL.

Fahren Sie doch einmal den INTERNATIONAL Raupenlader. Aus reiner Neugierde, oder auch nur aus Spass. Sie werden feststellen, dass in diesem Raupenlader tatsächlich einiges mehr steckt. – Details nämlich. Details worauf es ankommt. Details die entscheidend sind.

Zum Beispiel:



Planetenübersetzung im Endantrieb

Die gesamte Kraftübertragung der «175 B» und «250 B» ist auf möglichst geringe Drehmomentbelastung der einzelnen Zahnräder und Wellen ausgelegt, wodurch die Lebensdauer des INTERNATIONAL Powershift- und des INTERNATIONAL Planetenlenkgetriebes wesentlich verlängert wird. Erst im Kettenantrieb, wo die maximale Kraft für schwere Ladearbeiten erforderlich ist, steigert die doppelte Planetenübersetzung das Drehmoment auf die erforderliche Höhe. Alle auftretenden Belastungen werden auf die drei Planetenräder gleichmäßig verteilt.

Ein entscheidendes Detail?



**Ulrich Rohrer-Marti AG, Baumaschinen, 3052 Zollikofen/Bern
Telephon 031 57 1157**

Unsere Techniker klären Abwasserprobleme...

...für bessere Kläranlagen

Eine klare Linie verfolgt Rütschi seit Jahren beim Bau von Pumpenanlagen. Die logische, vielseitige Baureihe von Schmutzwasser- und Fäkalienpumpen genügt allen Anforderungen, ob Trocken- oder Nassaufstellung, vertikal oder horizontal. Sie hat im industriellen wie im kommunalen Bereich ihren festen Platz.



Dieses Rütschi-Programm hat eine Menge Vorteile: Zahlreiche Kombinationsmöglichkeiten, optimal auf den Einsatz abgestimmte Pumpe – verstopfungsfrei, robust, betriebssicher, wirtschaftlich. Die Entwicklung steht nicht still. Die neuesten Erkenntnisse haben wir bereits in unseren Pumpen verarbeitet.

Rütschi baut Zentrifugalpumpen für: Wasserversorgung, Abwasserförderung, Heizung, Sanitär, Kesselspeisung, Chemie, Industrie und Reaktorbau.

**RÜTSCHI
PUMPEN**
5200 Brugg, Telephon 056 4104 55

Das «Lichtpausen» beginnt für uns nicht erst beim Lichtpauspapier. Viel früher. Schon bei den Paus- und Zeichenpapieren.

Deshalb

bieten
wir Ihnen
das umfassendste
Programm
an Paus- und
Zeichenpapieren.

Als Spezialisten auf dem
Lichtpaussektor führen
wir eine grosse Auswahl an

Paus- und Zeichenpapieren

in verschiedenen
Gewichten, in Rollen und
Formaten sowie an
satinierten und matten
Pauspapieren.

Für Pläne und Zeich-
nungen, bei denen es auf
höchste Qualität,
Lebensdauer und Mass-
haltigkeit ankommt,
benötigen Sie ein hoch-
wertiges Pausmaterial
auf Polyesterbasis:

Amopol- Polyester- Zeichenfilm

Seine Eigenschaften:
verzugsfrei, masshaltig,
reissfest, leicht beschrift-
und radierbar.
AMOPOL Polyester-
Zeichenfilme sind erhält-
lich in Rollen und
Formaten in verschie-
denen Dicken, ein- und
beidseitig matt.

Wenn Sie

Amopol Polyester- Zeichenfilme

noch nicht kennen,
wird Sie ein Versuch
überzeugen.

Wir senden Ihnen gerne
und unverbindlich
unsere Dokumentation
und Muster.



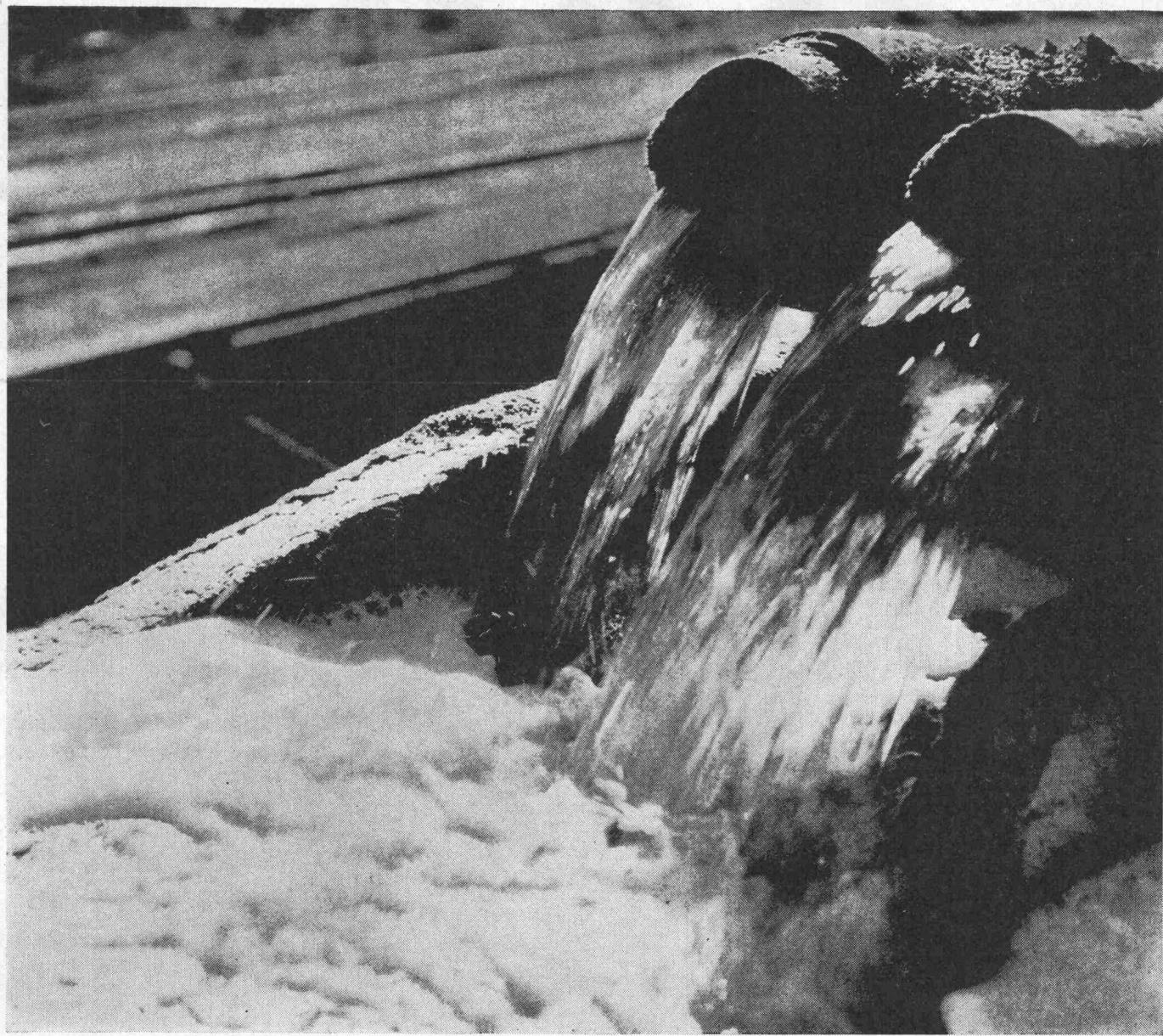
*Unsere
langjährige Erfahrung
bürgt
für Qualität und
fachgerechte
Beratung.*



**A.MESSERLI
AG
ZÜRICH**

Fabrik technischer Papiere

Lavaterstrasse 61, 8027 Zürich
Telefon 051 360770



Abwasserprobleme? Trennungsschwierigkeiten? Schlechte Entwässerung?



Dow hat die Lösung bereit und wird Ihnen beim Einsatz des Polyelektrolyts Purifloc* gerne behilflich sein.

Eine Serie von Dow-Produkten, mit denen sich Arbeitsabläufe schneller, leichter und wirtschaftlicher erledigen lassen.

Verlangen Sie Unterlagen und Muster bei Dow Chemical Europe S.A., Alfred Escher-Strasse 82, 8027 Zürich, oder bei der Schweizer Vertretung:

Schneider+Co. AG, 8401 Winterthur,
Scheideggstrasse 2, ☎ 052/2913 21.



Stop der Gewässerverschmutzung - mit Purifloc

**Wir bauen Maschinen
für Rohre von
10 - 150 cm Lichtweite
und 1-2½ m Baulänge**

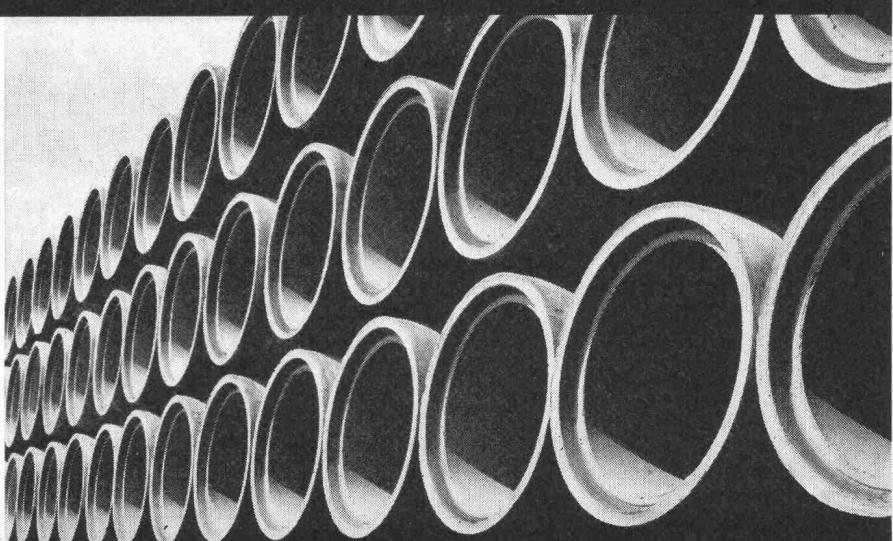


**GRABER
+
WENING**

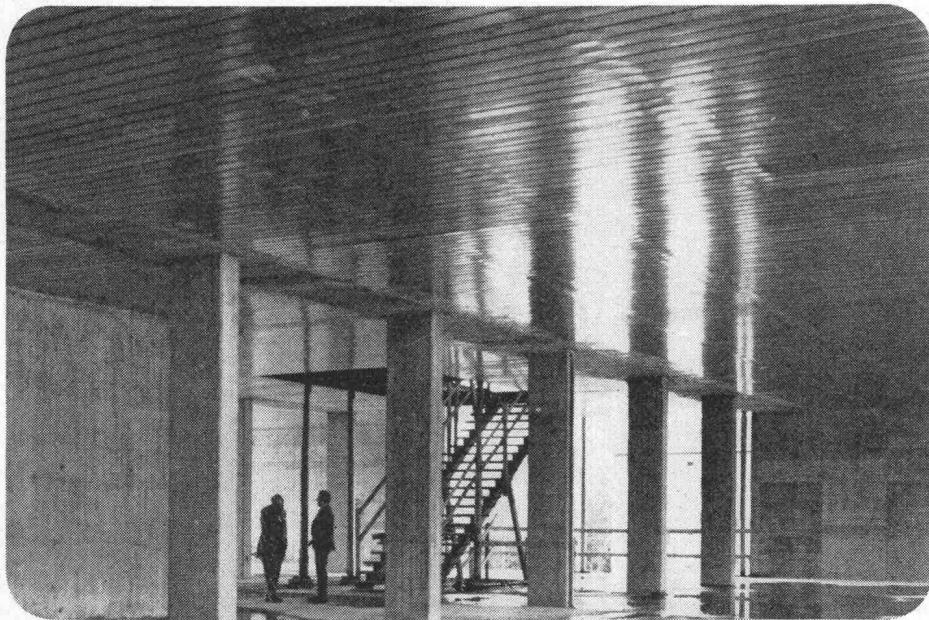
Zementrohrpressen in moderner Ausführung für die
rationelle Herstellung von Zementrohren
bester Qualität.

**Graber+Wening AG
Maschinenfabrik
8413 Neftenbach/Schweiz
Telefon (052) 311121**

GW619



Wissen Sie, dass Holorib auch im Betonbau erfolgreich verwendet wird?



Neues Technikum Buchs SG (16000 m² Holorib 38/0,91)

*... dass Holorib 0,75 mm mit allen Vorteilen
(alle 15 cm eine Ankerschiene dank den Rippen)
auch als verlorene Schalung eingesetzt wird?*

****Holorib®**

*Verlangen Sie mit dem Coupon
die Dokumentation über Holorib oder den
Besuch eines technischen Beraters.*

Generalvertretung für Europa: **Holorib SA** 2, rue Vallin 1201 Genève Telefon 022/318160

Coupon ← 14

Wir wünschen:

Holorib - 0,91 - Dokumentation
 Holorib - 0,75 - Dokumentation
 Besuch des technischen Beraters

Firma.....

Sachbearbeiter.....

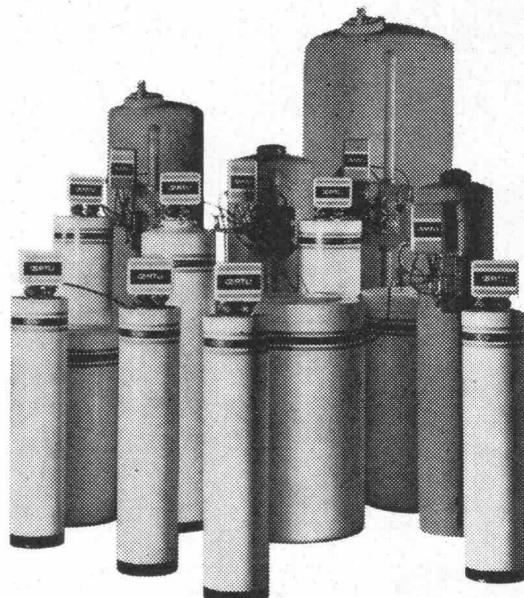
Strasse.....

PLZ/Ort.....

Telefon.....

X

An alle Architekten und Installateure:



OERTLI-Wasserenthärter sind das Ergebnis langjähriger Erfahrung in der Wasseraufbereitung! Qualitätsmerkmale, die dem neuesten Stand der Technik entsprechen.

Automatische OERTLI-Wasserenthärtungsanlagen für den Haushalt

Dieses Programm umfasst Modelle mit Durchflussleistungen von 30 bis 55 lt/min. Regenerationsintervalle bis zu 12 Tagen. Robuste, gefällige Konstruktion – je nach Modell, mehrfache Isolation gegen Korrosion und Schwitzwasserbildung.

Gewerbe- und Industrieanlagen

Über 26 verschiedene Modelle mit Durchflussleistungen von 50 bis 1000 lt/min. Enthärtersäulen aus Qualitätsstahl und schwer verzinkt. Die Enthärtersäulen dieser Modelle sind zusätzlich mit einem kondenswasserhemmenden Überzug versehen – ein Verfahren, das sich auch als Korrosionsschutz bewährt.

Unsere Leistungen:

Lieferung der Apparate durch unseren Monteur * Instruktion der anschliessenden Sanitär-Firma am Montageort * Inbetriebnahme und Einregulierung der Anlage
* Übergabe der Anlage und Instruktion des Besitzers
* 1 Jahr Vollgarantie.

OERTLI-Service – einzigartig in der Schweiz!

In der Schweiz besitzt OERTLI die grösste private Serviceorganisation. Dazu gehören 71 Servicestationen mit über 250 mobilen Servicestellen.

Jeder Servicemonteur ist ein ausgebildeter Fachmann. Er sorgt für die Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit der OERTLI-Apparate. Sein Service-Wagen ist ein fahrendes Ersatzteilager und jederzeit einsatzbereit. Wenn man ihn braucht, ist er rasch zur Stelle.

Denken Sie daran:

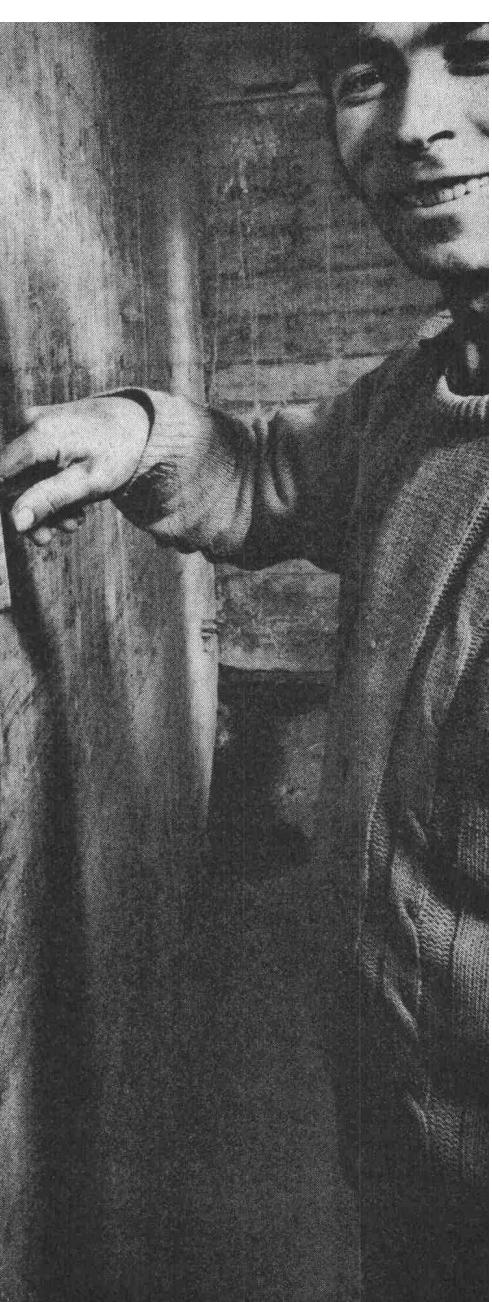
OERTLI-Produkte sind das Ergebnis intensiver Forschung, langjähriger Erfahrung und sorgfältiger Arbeit. Qualitätsprodukte also, für die Sie sich mit ruhigem Gewissen einsetzen können!

ING. W. OERTLI AG, Brenner für Öl und Gas, Wasseraufbereitung
Zürichstrasse 130, 8600 Dübendorf, Tel. 051 85 05 11

- OERTLI -

Durch Pinselstrich

wasserdicht



Der neue Barra Schlämmputz wurde in kürzester Zeit zum Verkaufserfolg. Denn seine Vorteile überzeugen sofort.

Barra Schlämmputz

- schützt alle Bauten sicher gegen Hang- und Sickerwasser, Erdfeuchtigkeit, Berg- und Grundwasser.
- wird gebrauchsfertig geliefert und muss nur noch mit Wasser angemacht werden.

– wird mit Pinsel, Bürste, Zahntaufel oder Spritzgerät millimeterdünn aufgetragen.

– bildet nach dem Abbinden und Erhärten eine äusserst widerstandsfähige wasserdichte Isolierung.

So ersetzt Barra Schlämmputz auf rationelle Weise den bekannt komplizierten, wasserdichten Verputz von 2 bis 4 cm Stärke. Die Verarbeitung ist rasch, der Verbrauch gering und der Preisvorteil offensichtlich.

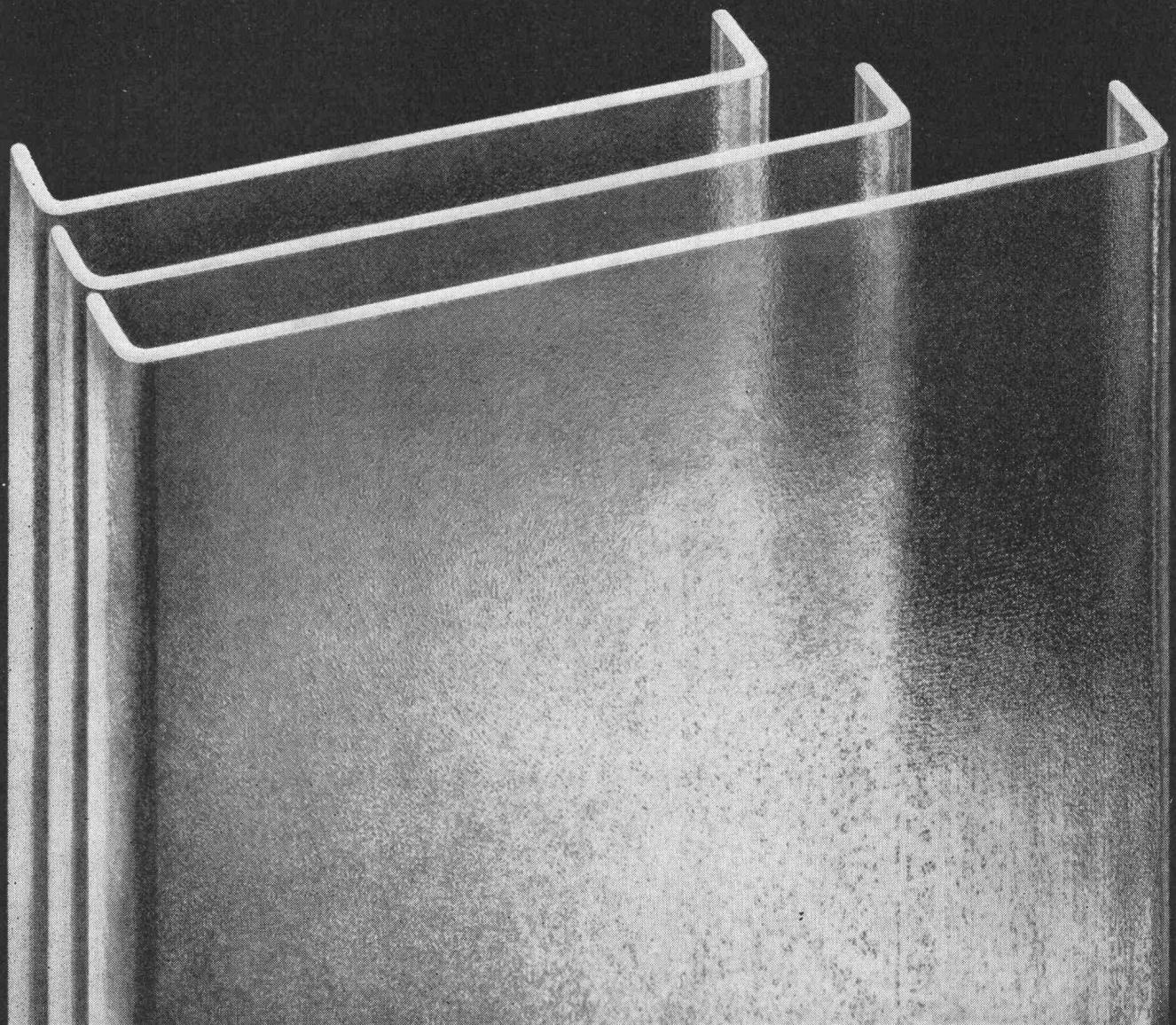
Nutzen auch Sie diesen Fortschritt moderner Dichtungstechnik. Unsere Spezialisten freuen sich darauf, Ihnen die praktische Anwendung auf der Baustelle zu demonstrieren.

BARRA SCHLÄMMPUTZ

Barra
für
Beton

MEYNADIER
Zürich, Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur

PROFILIT-Bauglas in verschiedenen Grössen



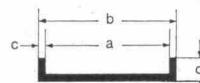
Der Architekt wählt zwischen: drei Breiten und Längen bis zu sieben Metern

Alle PROFILIT-Bauglastypen sind zudem in zwei Glasstärken und mit zwei Schenkelhöhen lieferbar.

Profilit ist das praktische, lichtdurchlässige Rohgussglas mit U-förmigem Querschnitt für ■ elegante, korrosionsbeständige Fassaden ■ dichte, dauerhafte und lichtdurchlässige Dächer ■ grosszügige Wohn-, Arbeits-, Ausstellungs- und Repräsentationsräume.

Wir planen für Sie:

PROFILIT-Berater stehen Ihnen bei allen technischen Fragen, für Planbearbeitungen, Submissionen usw. zur Verfügung. Verlangen Sie unsere Spezialdokumentation B 1 über alle PROFILIT-Bauglastypen, ihre Verwendung, Bearbeitung und Verlegung.



PROFILIT Typen	a	Masse in mm	b	c	d
Schmale Bahnen für stark beanspruchte Verglasungen z.B. für Turnhallen, Schulen, Dächer	*K 22 *K 22/60/7	220 218	232 232	6 7	41 60
Standardbreite für normale Anforderungen wie für Fassaden und Trennwände	*K 25 *K 25/60/7	250 248	262 262	6 7	41 60
Extra breite Bahnen für grossflächige Verglasungen z.B. für Industriebauten, Geschäftshäuser, Hallen	K 32 K 32/60/7	319 317	331 331	6 7	41 60

*Diese Typen sind auch mit Drahteinlagen lieferbar.



PROFILIT-Beratungsdienst Willy Waller
Oberallmendstrasse 16 6300 Zug 2
Tel. 042 / 31 25 66

Made in Heerbrugg.

Wild Reisszeuge werden aus rostfreiem Chromstahl hergestellt. Das bedeutet Präzision auch nach jahrelangem Gebrauch. Und dauerhafte Brillanz selbst in tropischem Klima.

Ein Beispiel höchster Perfektion: die präzise Geradeführung des Wild Zirkels. Sie ermöglicht ein zuverlässiges Arbeiten. Rasch und sicher kann jede Winkellage exakt eingestellt werden. Ohne Zurückfedern der Zirkelschenkel.

Die Verwendung erstklassigen Materials und äusserste Sorgfalt in der Verarbeitung sichern Wild Reisszeugen den weltweiten Ruf als Spitzenerzeugnis.

In Heerbrugg kennt man nur eine Qualität: Erste.

WILD
HEERBRUGG
Photogrammetrie
Vermessungstechnik
Mikroskopie

Coupon
Coupon
Bitte einsenden an Wild Heerbrugg AG,
CH-9435 Heerbrugg
Senden Sie mir bitte Ihren Prospekt mit Preisliste
Name/Vorname:
Strasse:
PLZ/Ort:

RUST-OLEUM

Beugt vor, stoppt, verhindert Rost!

Der Rost kostet der Industrie eine ansehnliche Summe. Jedes Jahr! So natürlich auch Ihrem Unternehmen. Die Anti-Rost-Anstriche RUST-OLEUM schützen Ihre Maschinen, Eisenträger, Rohre, Zäune, Behälter, Lastwagen, Dächer, Pfeiler, die Brücken, Schiffe und Eisenbahnen. Und das wirksam! Die Wirksamkeit und Qualität der RUST-OLEUM-Anstriche sind überall auf der Welt ein Begriff. Sie wurden zu «speziellen Schutzsystemen» entwickelt, die Ihren Anforderungen angepasst sind.

Widerstandsfähig, wirksam, sparsam:
RUST-OLEUM Farben!
Das bedeutet:
• Wirksamer Schutz gegen Rost
• Reduktion der Unterhaltungskosten
• Lösung Ihrer Probleme

EMIL HAUSER & CO.
8820 Wädenswil-Schweiz
Telefon (051) 75 03 65/66



Vertriebsfirmen
Auguste Delvecchio, Couleurs et vernis,
route Bel-Air 1, 1000 Lausanne –
Josef Dolder, Malerartikel
& Bauwerkzeuge, Teufenerstr. 40,
9000 St. Gallen – Frigerio & Co.,
ferri ferramente casalinghi,
piazza Muraccio, 6600 Locarno –
Ernest Geiger SA, Fournitures industrielles,
rue Chs-Neuhaus 24, 2501 Biel/Bienne –
Gugolz AG, Lacke & Farben,
Frauenfelderstr. 1, 8400 Winterthur –
Molinari SA, ferri-metalli-fernamenta
e materie plastiche,
via Fili Ciani 38, 6900 Lugano –
Oberflächen-Technik AG,
Neustadtstr. 24a, 6000 Luzern –
Fritz Stotzer AG, Eisenwaren,
Schulweg 10, 3000 Bern – W. Tschopp AG,
Drogerie, Steinitorstr. 1, 4000 Basel



ISOGENOPAK das ideale Material zur Verkleidung von isolierten Rohrleitungen

Die Spezial-Hart-PVC-Folie Isogenopak hat eine permanente Rollneigung. Sie legt sich von selbst um das isolierte Rohr. Man verschließt nur noch die Längsnäht der Folie mit einem Kaltenschweißmittel, und die Arbeit ist getan. Kein Anstreichen, keine Wartung. Rationeller und ökonomischer geht es nicht, wenn Sie unsere Methode mit anderen vergleichen.

Isogenopak ist sauber und schnell zu verarbeiten. Man kann es am Arbeitsplatz schneiden - oder auch schon vorher, um Zeit zu sparen. Und man kann es stapeln. Isogenopak umschließt jedes Isolationsmaterial - ob hart oder weich und gleicht Unebenheiten aus. Und vor allem: es ist robust und stoßelastisch. Isogenopak hat eine hohe Reißfestigkeit, ist temperaturbeständig (-15° C bis +75° C), schwer entflammbar gemäß DIN 53382, absolut weichmacherfrei und weitgehend beständig gegen Säuren, Laugen, Salze usw. Isogenopak gibt es in hellgrau. Es ist 150 cm breit mit einer Dicke von 0,35 mm. Ein umfangreiches Sortiment vorgefertigter Bogenteile steht zur Verfügung.

Verwenden Sie also das Beste, wenn Sie etwas zu isolieren haben. Verwenden Sie Isogenopak. Wir geben Ihnen 7 Jahre Garantie.

Neu: Isogenopak UV-stabilisiert in Dicken von 0,750 und 1 mm für die Ummantelung isolierter Rohrleitungen im Freien.

Kalle Aktiengesellschaft
D-6202 Wiesbaden-Biebrich

In der Schweiz vertreten durch:

Plüss-Staufer AG
Oftringen
☎ (062) 412424

**Fragen Sie Kalle,
wenn Folien in Frage kommen.**

KALLE Folien

Eine der Voraussetzungen für optimale Betriebssicherheit im Atomkraftwerk Beznau I sind lufttechnische Anlagen.

Wir haben sie gebaut.

Die Ventilator AG, Stäfa, hat in Arbeitsgemeinschaft mit der Firma H. Krantz, Aachen, die umfangreichen lüftungs- und klimatechnischen Anlagen des Atomkraftwerks Beznau I gebaut. Jene Anlagen also, die für absolut reine Luft sorgen, die die vorgeschriebenen Druckverhältnisse garantieren und die gewährleisten, dass die optimalen Betriebstemperaturen genau eingehalten werden.

Wir sind stolz darauf, dass wir diesen Beitrag leisten konnten. Nicht nur, weil unser Name damit auch

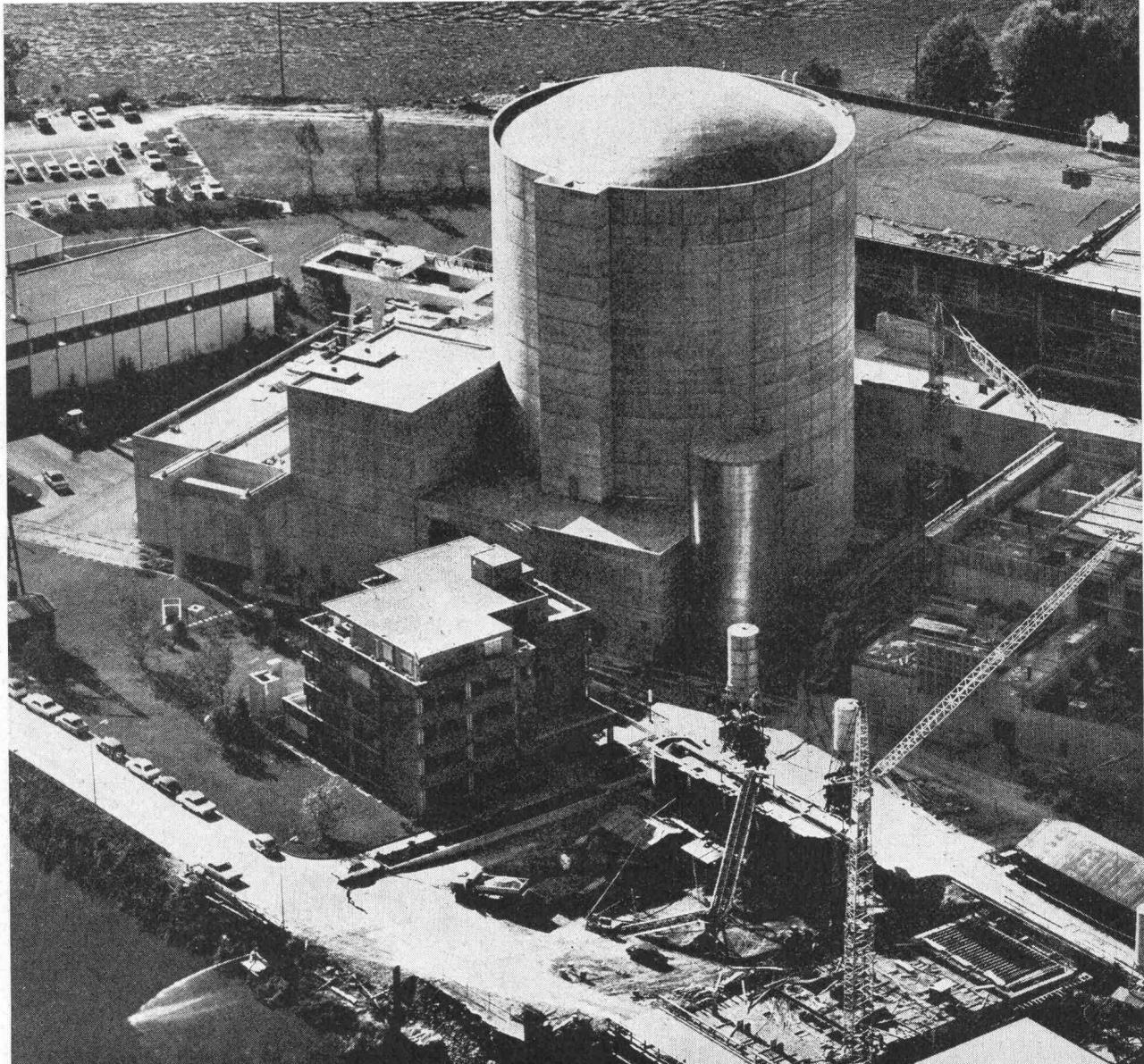
endgültig zum Atomzeitalter gehört. Sondern vor allem, weil unser Beitrag wichtig ist. Für maximale Betriebssicherheit. Für Personal und Umwelt.

Wenn Sie die Bestimmungen kennen, die für Atomkraftwerke gelten, werden Sie unseren Stolz noch besser verstehen. Und vielleicht den Wunsch haben, dass unser Beitrag auch in Ihren Objekten zu finden ist. Ventilator AG, 8712 Stäfa (Schweiz)
Tel. 051 73 8121



Seit 50 Jahren arbeitet Stäfa am Fortschritt mit

Atomkraftwerk Beznau I



VENTILATOR AG 8712 Stäfa (Schweiz), Tel. 051 73 8121

BZT 500

**Die Baustellen-Mischzentrale
für die
Herstellung von
Qualitätsbeton**

Modernste Konstruktion
Baukasten-System
Die Bausätze sind mit Bahn
oder Auto transportierbar
Leistung: 35m³/h
Elektrische Steuerung für
Hand und Automatikbetrieb
Ausbau- und Erweiterungs-
möglichkeit
Sehr kurze Montagezeit

S 470



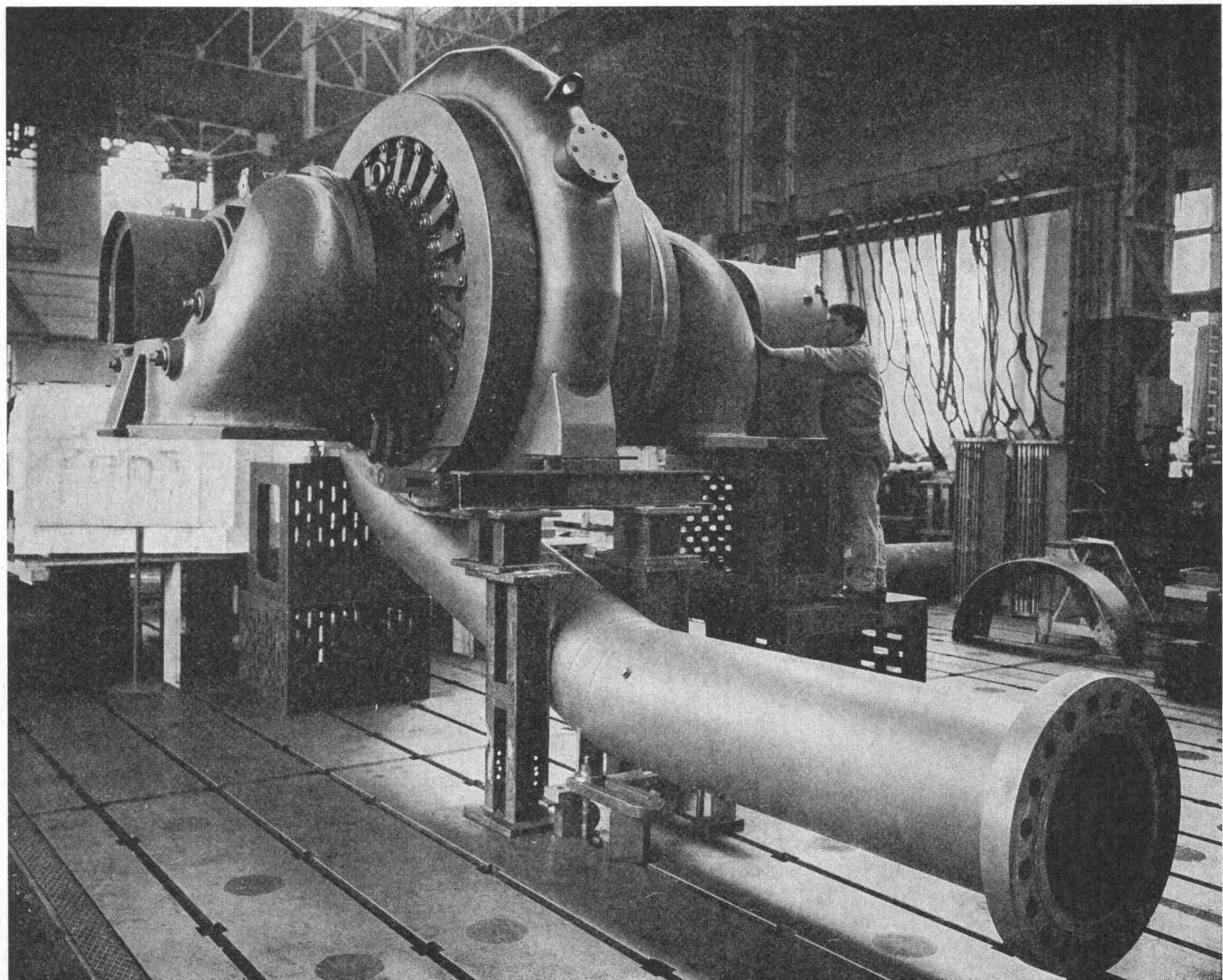
AMMANN

U. AMMANN Maschinenfabrik AG
4900 Langenthal ☎ 063 / 227 02 + 251 22

CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE

Turbine-pompe ISOGYRE



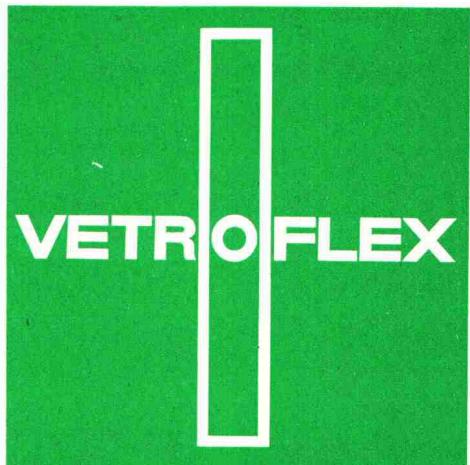
CENTRALE DE ROBIEI

(OFFICINE IDROELETTRICHE DELLA MAGGIA S.A., LOCARNO)

Nous avons livré une turbine-pompe ISOGYRE
puissance: 10 000 kW sous 390 m en turbine
puissance: 8200 kW sous 400 m en pompe

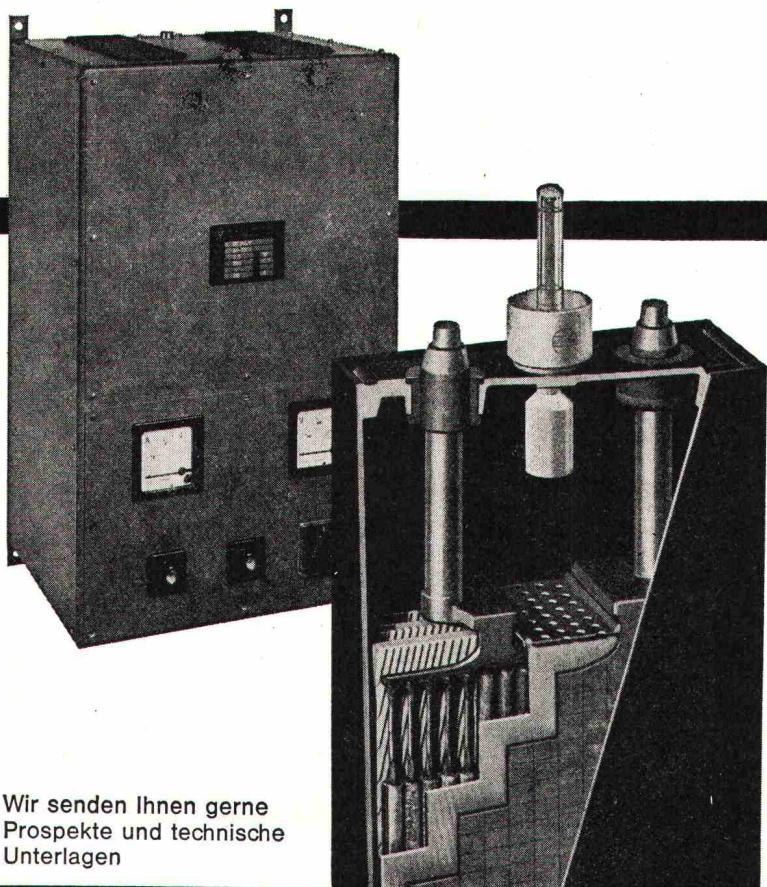
VETROFLEX ISOLIERUNG:

WIRKSAMKEIT
KOMFORT
EINSPARUNGEN



GLASFASERN AG
VERKAUFSBÜRO
8039 ZÜRICH
TEL. 051 271715

OERLIKON PAM



Wir senden Ihnen gerne
Prospekte und technische
Unterlagen

Die stationäre
Röhrchenplatten-Batterie
für Telefonzentralen
Elektrizitätswerke
Notbeleuchtung
Fernmelde-, Signal- und
Sicherungsanlagen.

In unseren modern eingerich-
teten Werkstätten fabrizieren
wir die passenden
Gleichrichter



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon
8050 Zürich Tel. 051 / 46 84 20

bator ag

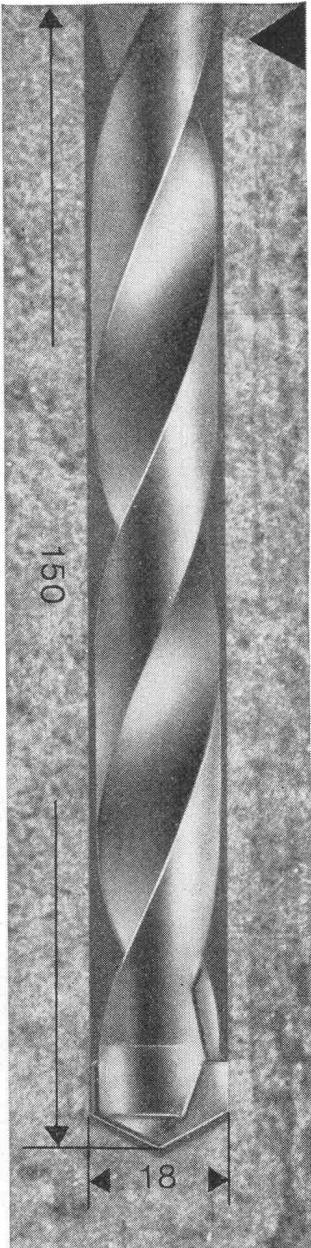
Herzogenbuchsee

Tel. 063 5 2842

Falt-, Schiebe-, Schiebefalttore

Stapelwände, Antriebe,

Steuerungen, Signalanlagen



DIESE ENORME LEISTUNG . . .

150 mm Lochtiefe ϕ 18 mm oder 73 mm ϕ 25 mm in Beton P 400

innert 60 Sekunden erzielt die neue

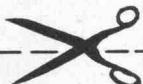
PERLES-Schlagbohrmaschine

PSB 141



Schweizerfabrikat
mit Fabrikgarantie

Direktverkauf ab Fabrik!



BON an PERLES AG,
2542 Pieterlen / Biel

Der Unterzeichnete wünscht:

- den ausführlichen Prospekt PSB 141*
- eine unverbindliche Vorführung*

Name:

Adresse:

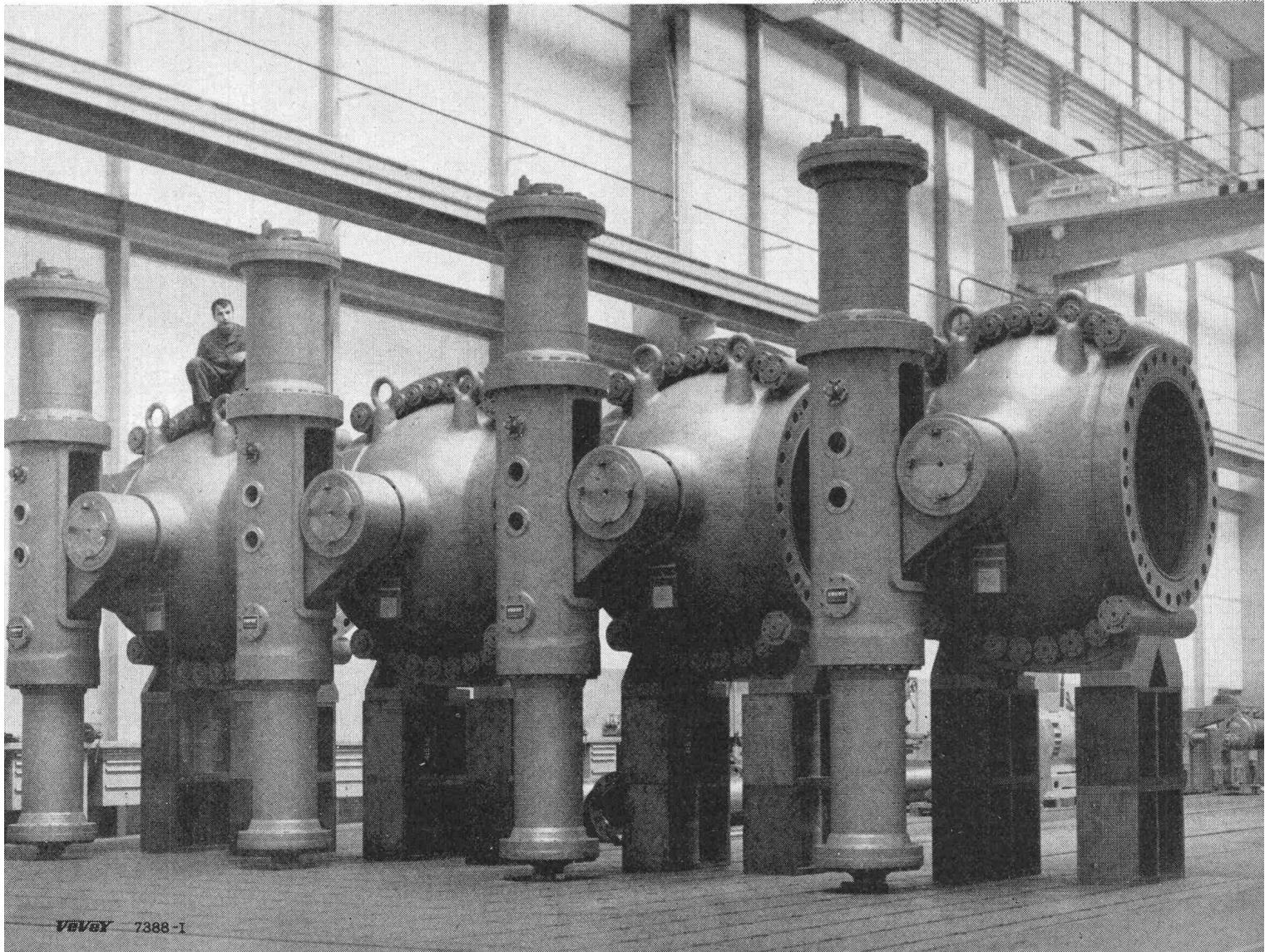
* Bitte Gewünschtes ankreuzen

PERLES

ELEKTROWERKZEUGE & MOTOREN AG 2542 PIETERLEN/BIEL
Verkaufs- und Servicestellen in allen grösseren Ortschaften der Schweiz

Vevey

**Kugelschieber und Drosselklappen
für Wasserkraftwerke**



VEVEY 7388-1

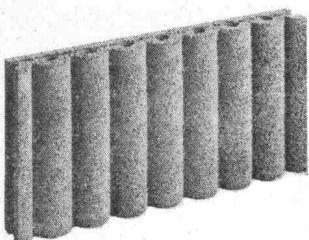
Kraftwerk Robiei

- 4 Kugelschieber, Ø 1200 mm, Gefälle 528 m
- 4 Kugelschieber mit konischem Durchgang,
Ø 1375/1145 mm, Gefälle 105 m
- 1 Drosselklappe, Ø 3100 mm, Gefälle 105 m

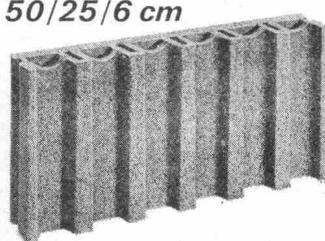
Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A., 1800 Vevey (Suisse)



Sickerplatten mit Doppelkammern



50/25/6 cm



50/25/8 cm

«Eine gute Sache ...» sagte unser Kunde am Telefon und wurde ein Grossabnehmer!

Es ist schon so: BBS-Sickerplatten verkaufen sich selbst.

Vorteile der BBS-Sickerplatten:

Doppelkammersystem
Mörtelfreie Lagerfugen

Stauungsfreier Abfluss
Narrensichere Montage

Für den Kanton Bern **NEU!** Für den Kanton Graubünden

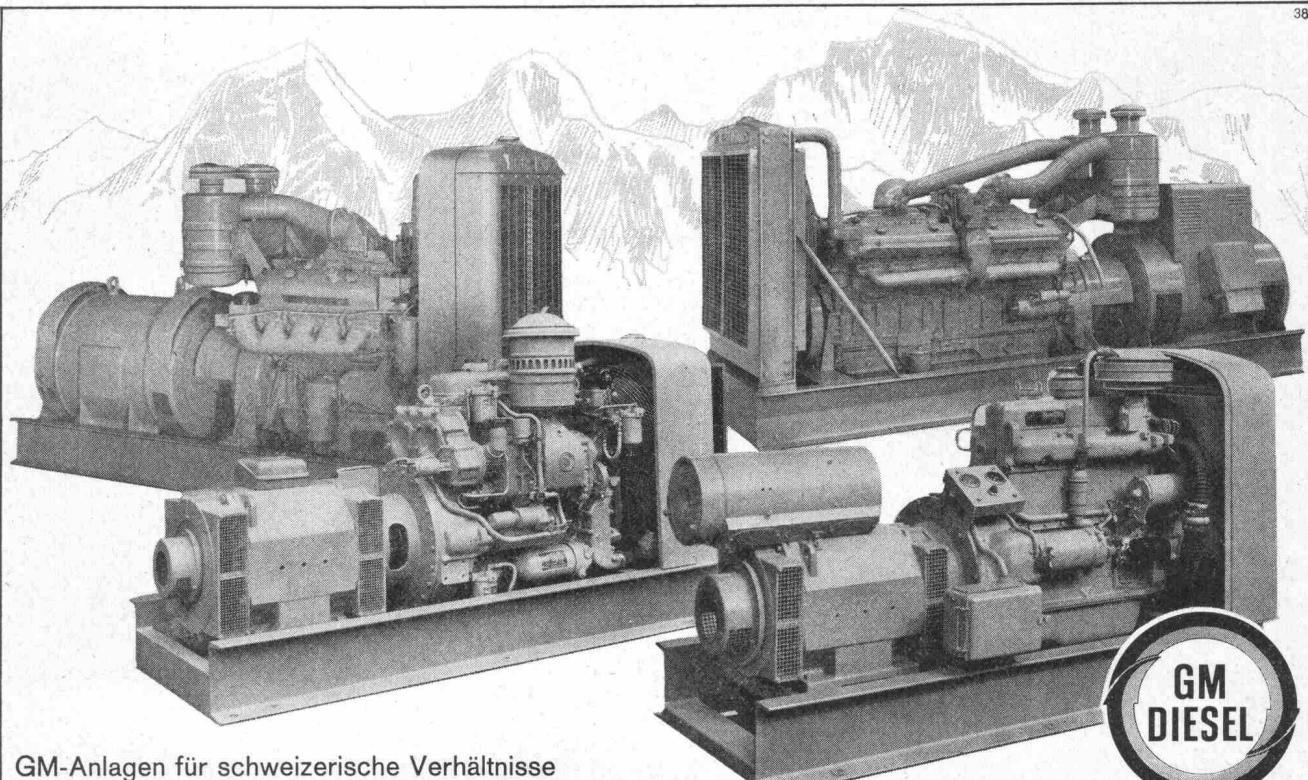


Baustoffwerke AG Surava
Bahnhofplatz 8
7000 Chur

Tel. 081 22 00 25

Baustein & Betonwarenfabrik AG 8957 Spreitenbach
Pat. No. 471943

38



**GM
DIESEL**

GM-Anlagen für schweizerische Verhältnisse
20-750 kVA mit elektrischer Ausrüstung BBC oder MFO

GENERAL MOTORS SUISSE S. A. BIEL
DIESEL-ABTEILUNG

TEL. (032) 26161

Glasdachwerk Lichtkuppeln Bleipresswerk Bau- und Apparatespenglerei

Scherrer am Bau — Qualität am Werk



**Glasdachbau
seit 1907**

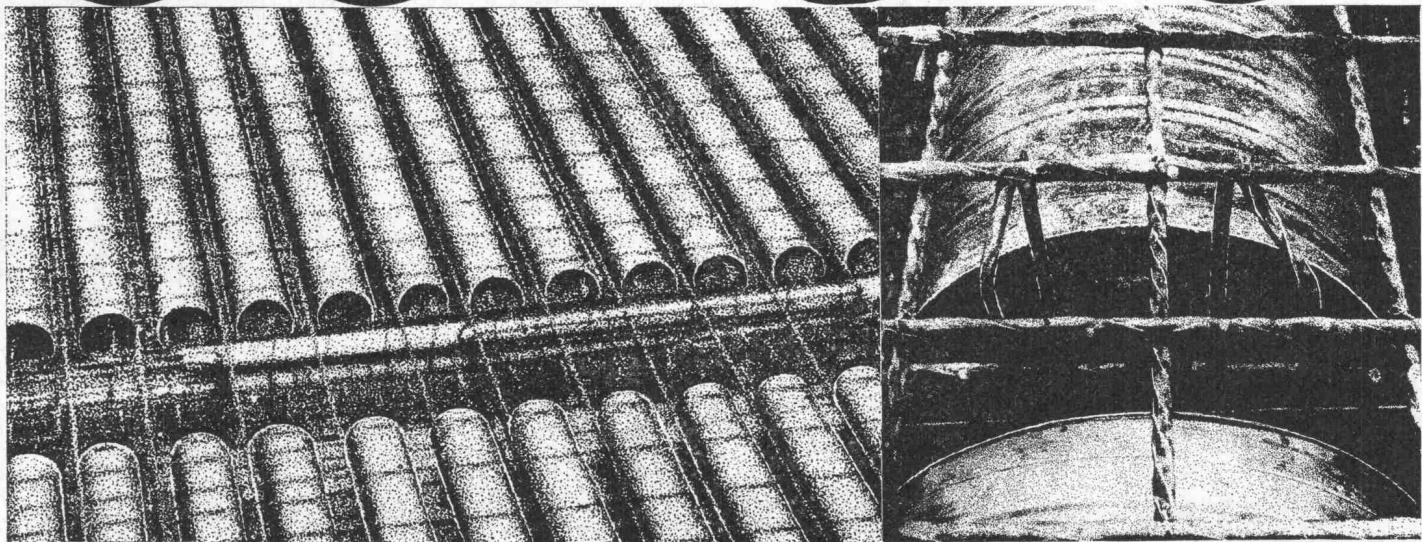
Auf Scherrer-Glasdächer ist Verlass, weil jeder Auftrag vom eigenen technischen Büro sorgfältig geplant und von erfahrenen Montage-Equipen zuverlässig ausgeführt wird. Das tönt selbstverständlich, ist es auch für uns. Gerne senden wir Ihnen Referenzen und nähere Angaben über unser bestbewährtes System.

Allmendstrasse 7
8059 Zürich 2
Tel. 051-257980



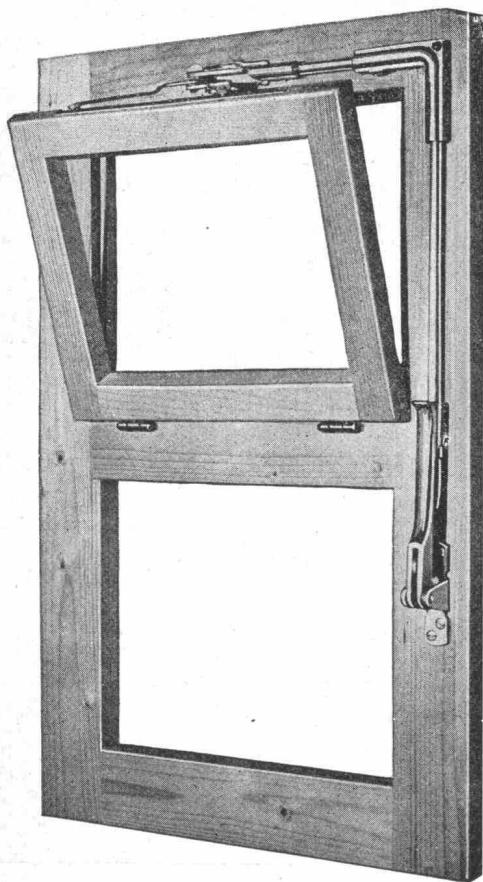
Jacot des Combes & Cie. AG
Gottstattstrasse 22
2500 Biel (Schweiz)
Tel. 032 / 4 20 35

cofratol



**Verlorene Schalungsrohren
für Eisenbetondecken grosser Spannweite
Schweizer Patent 2080/60-8725/62**

**Leicht und billig. Lagerung im Freien. Ein-
sparung von Gewicht, Eisen und Beton.
Schnelles Verlegen und Binden mit Stahl-
band.**



VENTUS E

Schweizer Fabrikat

der Oberlichtverschluss

funktionssicher, den höchsten Ansprüchen der modernen Bautechnik entsprechend.

Eignet sich für Einzelverschlüsse und Gruppenanlagen, für Auf- und Unterputz-Montage, Holz- oder Metallkonstruktionen.

Dieser Verschluss hat sich tausendfach bewährt in Schulhäusern, Turnhallen, Bahn-, Post-, Bank- und Bürogebäuden, Fabriken, Hochhäusern usw.

Lieferung durch den Fachhandel.

Unser technischer Dienst steht Ihnen zur Beratung gerne zur Verfügung.

**Schloss- und
Beschlägefabrik AG
Kleinlützel SO**
Tel. 061 / 89 86 77 / 78



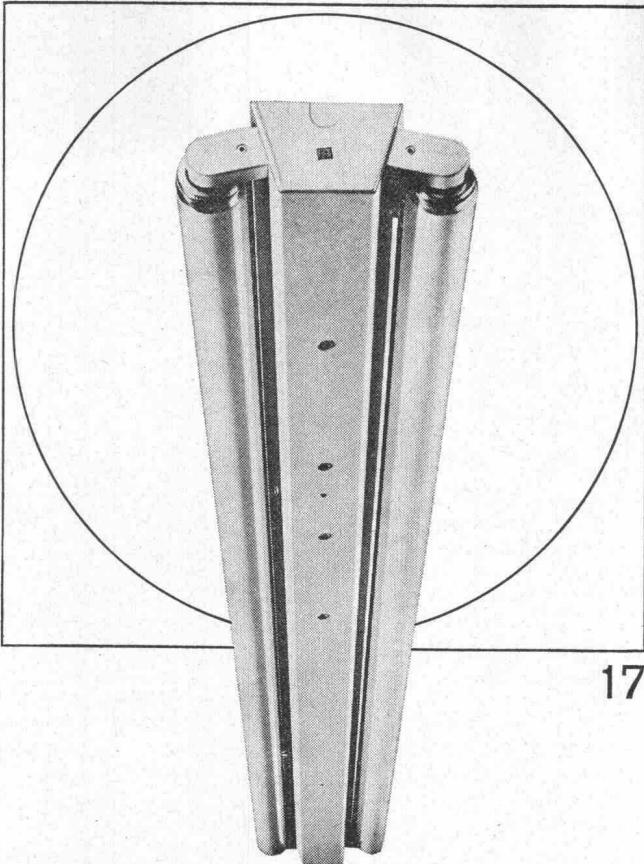
Hartmann Biel Metallbau

Hartmann + Co. AG Biel 032 / 492 61

**Qualität Präzision
Oerlikoner Industrieprodukte
weltweit geschätzt**



**SRO Kugellagerwerke
J. Schmid-Roost AG
Zürich-Oerlikon**



17

Ob Werkstatt oder Büro, ob Schulzimmer oder Bastelraum, ob Verkehrsweg, Tunnel oder Sportplatz, immer muss deren Beleuchtung den Erfordernissen angepasst sein.

Zweckmässige, blendungsfreie und ausreichende Beleuchtung soll vermittelt werden durch formal gut gestaltete, allen technischen Anforderungen genügende Leuchten.

Bei Entwurf, Konstruktion und Fabrikation werden all diese Gesichtspunkte berücksichtigt — darum wählen Sie vorteilhaft Produkte der BAG Turgi.

B | A | G T | U | R | G | I

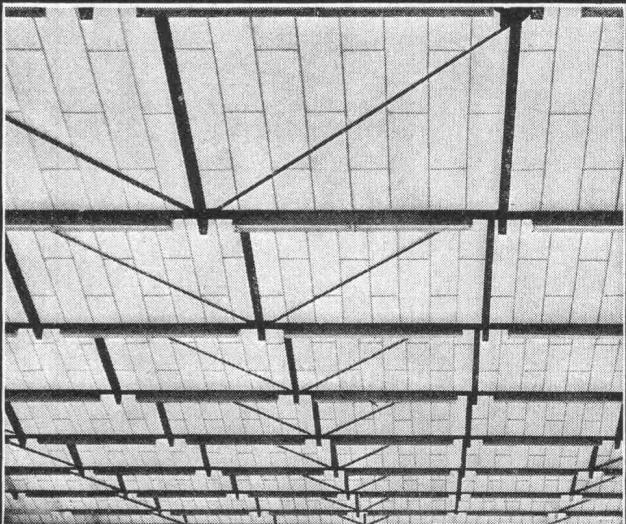
BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 Turgi
Telefon 056/3111

Ausstellungs- und Verkaufsräume:
8023 Zürich, Konradstrasse 58
Telefon 051/445844
8023 Zürich, Pelikanstrasse 5
nahe Bahnhofstrasse
Telefon 051/257343

Im Hallenbau

SCHICHTEX SPEZIAL

mit den roten Punkten.



Aus schwer entflammbarem Styropor.

Raumgewicht 18–20 kg/m³.

Längen bis 300 cm, Breite 62,5 cm.

Mit PVC-Folie® als Dampfbremse
und fertiger, abwaschbarer Untersicht weiss.

Mit eingebauter Aluminium-Folie®
als Dampfsperre.

Fertige Untersichten mit:
Strukturenanstrich, Dispersionsanstrich offen,
Dispersionsanstrich porenschliessend,
Verputz weiss,
Zementschlämme porenschliessend grau,
Gipsauftrag, Glattstrich weiss.

**Selbsttragende, begehbarer
SCHICHTEX-Dachplatte 100/III,
30 kg/m², Spannweite bis 250 cm.**



**BAU+INDUSTRIE-
BEDARF AG**

4002 Basel, Lange Gasse 13
Telefon 061 352065

**Wollen Sie Fabrikationsprozesse automatisieren?
Wollen Sie aus vorhandenen Kapazitäten mehr Leistung
herausholen und mehr Qualität?
Wollen Sie Silo- und Tankinhalte kontinuierlich messen?
Wollen Sie von unseren Erfahrungen profitieren?**

Wir liefern Ihnen nicht nur vollautomatische Steuerungsanlagen zu günstigen Preisen. Wir liefern unsere langjährigen Erfahrungen gleich mit. Denn wir haben schon Hunderte von Anlagen projektiert, konstruiert und installiert. Für unzählige Branchen. Zum Beispiel für die Nahrungsmittelindustrie. Für Gas- und Kieswerke. Für chemische Betriebe und für Kunststofffabriken. Undsoweiiter. Unsere vollautomatischen Anlagen beweisen ihre Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit jeden Tag. Überall in der Welt. Auch unter

extremsten klimatischen Bedingungen. Denn sie steuern, dosieren, mischen und messen in mehr als 30 Ländern. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung – wir lösen auch Ihre Steuerungsprobleme.

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG
Abteilung Programmsteuerungen
CH-8050 Zürich
Telefon (051) 46 36 10

